Организация Объединенных Наций S/2004/937



Совет Безопасности

Distr.: General
1 December 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 ноября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 31 октября 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-63211 (R) 031204 031204
0463211

Приложение

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 октября 2004 года.

2. По состоянию на 31 октября 2004 года общая численность личного состава на театре действий составляла 18 811 человек, включая 2937 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров/стран, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. В целом в Косово сохраняется внешне спокойная, но нестабильная и напряженная обстановка, и, как предполагается, она останется такой же в обозримом будущем.

5. 23 октября 2004 года в Косово состоялись вторые выборы в Скупщину, которые прошли без инцидентов.

6. В октябре 2004 года было зафиксировано 11 инцидентов на этнической почве, т.е. столько же, сколько в сентябре 2004 года. Заметного сокращения числа таких инцидентов, которое традиционно наблюдается в осенний период, не произошло, хотя следует отметить, что в этом году погода более теплая и ясная, чем в предыдущие годы.

7. В октябре угроза в отношении Сил для Косово (СДК) оставалась на относительно низком уровне.

8. Что касается организованной преступности, то в октябре поступило в общей сложности 24 сообщения о случаях, касающихся оборота наркотиков, обнаружения незаконного оружия и контрабандной деятельности. По сравнению с сентябрем число таких случаев уменьшилось на 20 процентов. Число случаев конфискации фальшивых денег и обнаружения незаконного оружия сокращается, а число инцидентов, связанных с оборотом наркотиков, остается на прежнем уровне.

9. В период с 11 октября по 6 ноября 2004 года в Косово и Боснии и Герцеговине были проведены оперативные тренировочные упражнения для резервных сил в Балканском совместном районе ответственности. Время проведения этих упражнений было рассчитано таким образом, чтобы они оказали максимальное воздействие в период проведения выборов, состоявшихся в Косово 23 октября, и в ходе подготовки к замене сил НАТО в Боснии и Герцеговине силами Европейского союза.

10. Как сообщалось в прошлом месяце (см. S/2004/859, приложение), СДК продолжают операции по обеспечению безопасной обстановки на театре действий, недопущению этнического насилия и защите исторических и культурных памятников. Кроме того, СДК продолжают проявлять бдительность в целях сдерживания любых возможных угроз, направленных против международных организаций и военных баз. Силы НАТО продолжают укреплять свои воз

можности по борьбе с массовыми беспорядками, повышая степень своей готовности к предотвращению рецидива насилия.

Соблюдение Соглашения Сербией и Черногорией и специальной полицией министерства внутренних дел

11. В октябре 2004 года нарушений Военно-технического соглашения отмечено не было.

Корпус защиты Косово

12. В настоящее время на действительной службе в Корпусе защиты Косово (КЗК) числится 2959 человек, включая 130 представителей меньшинств, из которых 27 человек — сербы. В резерве числится 1809 человек, включая 17 представителей этнических меньшинств. Доля меньшинств, составлявшая в сентябре 4,69 процента, в октябре сократилась до 4,26 процента.

13. В октябре 2004 года многонациональные бригады провели 25 перекличек и одну общекосовскую перекличку. Доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, сократилась с 1,74 процента в сентябре до 0,45 процента в октябре 2004 года.

14. Инспекторский отдел штаба СДК по делам КЗК разработал новую инструкцию в отношении предоставления КЗК разрешения проводить полевые учения по отработке методов охраны окружающей среды. В эту инструкцию до ее ввода в действие потребовалось внести небольшие изменения. Командующий СДК включил этот вопрос в число вопросов, требующих неотложного внимания, и провел консультации по этому вопросу с канцелярией Координатора по делам КЗК, входящей в состав Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Заключение

15. Подкрепления, предоставленные в связи с проведением учений «Твердая решимость», способствовали тому, что Командующий СДК обладал бóльшими возможностями и бóльшей гибкостью в плане реагирования на потенциальные кризисы в период проведения выборов. Пока не было отмечено какой-либо заметной реакции на результаты выборов, которые в значительной мере совпали с прогнозами.